

TP4 / TP5

Electronic Programmable Room Thermostat



Certification Mark

User & Installation Instructions

Danfoss

GB	Installation Instructions	3-7
	User Instructions	8-23
ES	Instrucciones de instalación	24-28
	Instrucciones del usuario	29-42
GR	Οδηγίες εγκατάστασης	43-47
	Οδηγίες χρήσης	48-62
PL	Instrukcja instalacji	63-67
	Instrukcja Użytkownika	68-81

Please Note:

This product should only be installed by a qualified electrician or competent heating installer and should be in accordance with the current edition of the IEEE wiring regulations.

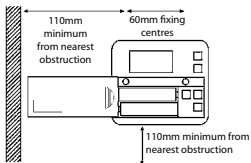
Installation Instructions

GB

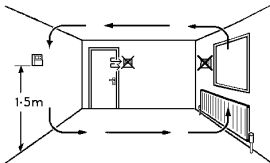
Product Specification

Thermostat features	TP4	TP5
Power supply	2 x AA/MN1500/LR alkaline cells	
24 hour programming	●	
5/2 day programming		●
Memory back-up	1 min for battery change	
Switching action of output relay	1 x SPDT, Type 1B	
Switch rating of relay contact	6(2)A, 10-264Vac	
Temperature range	5-30°C	
Dimensions, mm	98 wide, 81 high, 34 deep	
Design standard	EN60730-2-9	
Rated impulse voltage	2.5Kv	
Ball hardness test	75°C	
Control pollution situation	Degree 2	
Temperature accuracy	±1°C	
Time accuracy	±1 min.	

- ❑ There must be clearances of at least 110mm around the unit.



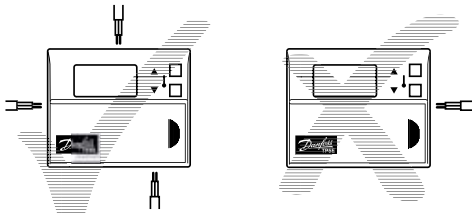
- ❑ Fix at a height of approximately 1.5m from the floor, away from draughts or heat sources such as radiators, open fires or direct sunlight.

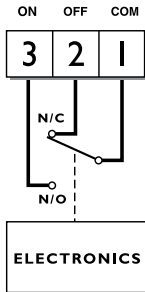


Wiring



- ❑ Cable entry is from behind if fitted to a single gang flush box, or from above, below or from the left if surface fixed cable is used.

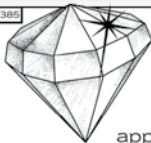




Some existing thermostats will have a Neutral wire and/or Earth wire connected. These are not required by the TP4/5 and must NOT be connected to any TP4/5 terminals. Instead they should be made electrically safe and coiled in the recess at the back of the TP4/5.

TACMA**THE ASSOCIATION
OF CONTROLS
MANUFACTURERS**

11385

**Crystal
Mark**Clarity
approved by
Plain English Campaign

What is a programmable room thermostat?

... an explanation for householders.

A programmable room thermostat is both a programmer and a room thermostat. A programmer allows you to set 'On' and 'Off' time periods to suit your own lifestyle. A room thermostat works by sensing the air temperature, switching on the heating when the air temperature falls below the thermostat setting, and switching it off once this set temperature has been reached.

So, a programmable room thermostat lets you choose what times you want the heating to be on, and what temperature it should reach while it is on. It will allow you to select different temperatures in your home at different times of the day (and days of the week) to meet your particular needs.

Turning a programmable room thermostat to a higher setting will not make the room heat up any faster. How quickly the room heats up depends on the design of the heating system, for example, the size of boiler and radiators.

Neither does the setting affect how quickly the room cools down. Turning a programmable room thermostat to a lower setting will result in the room being controlled at a lower temperature, and saves energy.

The way to set and use your programmable room thermostat is to find the lowest temperature settings that you are comfortable with at the different times you have chosen, and then leave it alone to do its job. The best way to do this is to set low temperatures first, say 18°C, and then turn them up by one degree each day until you are comfortable with the temperatures. You won't have to adjust the thermostat further. Any adjustments above these settings will waste energy and cost you more money.

If your heating system is a boiler with radiators, there will usually be only one programmable room thermostat to control the whole house. But you can have different temperatures in individual rooms by installing thermostatic radiator valves (TRVs) on individual radiators. If you don't have TRVs, you should choose a temperature that is reasonable for the whole house. If you do have TRVs, you can choose a slightly higher setting to make sure that even the coldest room is comfortable, then prevent any overheating in other rooms by adjusting the TRVs.

The time on the programmer must be correct. Some types have to be adjusted in spring and autumn at the changes between Greenwich Mean Time and British Summer Time.

You may be able to temporarily adjust the heating programme, for example, 'Override', 'Advance' or 'Boost'. These are explained in the manufacturer's instructions. Programmable room thermostats need a free flow of air to sense the temperature, so they must not be covered by curtains or blocked by furniture. Nearby electric fires, televisions, wall or table lamps may prevent the thermostat from working properly.

Your programmable room thermostat

TP4 & TP5 room thermostats let you programme up to 6 times and temperatures at which your heating will come on and go off each day. With the TP5 you can programme one set of times and temperatures for weekdays and another set for weekends. They feature several user overrides including frost protection.

Preset Programmes

The TP4 & TP5 come ready programmed with a set of operating times and temperatures which often suit most people.

<i>TP4 - Everyday TP5 - Weekdays (Mon-Fri)</i>		
Event	Time	Temp °C
1	6:30am	20
2	8:30am	16
3	12:30pm	19
4	1:30pm	16
5	5:30pm	21
6	10:30pm	16

<i>TP5 - Weekend (Sat-Sun)</i>		
Event	Time	Temp °C
1	7:00am	20
2	10:00am	16
3	12:00pm	19
4	2:00pm	16
5	5:00pm	21
6	10:30pm	16

If you want to change any of these settings you can do so by following the instructions on page 16-17 (TP4) or pages 18-19 (TP5).

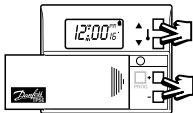
First, follow the steps on pages 12-15 to set the correct time and date.

Before you start

Slide the battery cover to the left to reveal the programming buttons.

Press and hold the +, -, ▲ & ▼ buttons at the same time, to reset the unit.

This will reinstate the preset programmes and will set the time to 12:00 on Monday (MO) and the temperature to 16°C.



Setting the Clock & Day

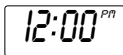
GB

User Instructions

CLOCK

Press **PROG** to begin programming.

Use **+** or **-** to adjust the TIME (press and hold to change in 10 min increments).



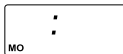
DAY (TP5 only)

Press **PROG** again.

Use **+** or **-** buttons until correct DAY is shown (MO = Monday, TU = Tuesday, etc)



Press **PROG** again to accept the settings.



Remember - you will have to reset the time when the clocks change in Spring and Autumn.

If you are happy to use the preset programmes on page 11, you don't need to do anything else.



To accept the factory presets close the front cover and after 2 minutes the presettings will automatically be accepted.

Your unit is now in **RUN mode** and the heating will come on and go off at the programmed times.

Before you change the preset programmes

Please Note

The unit must be programmed in sequence and EVENT times cannot be programmed out of sequence.

The event 1 time setting can be set at any time of day (normally in the morning). The time settings for events 2 to 6 can only be placed between the previous setting and 1.59.

If you want to leave a preset time as it is, simply press **PROG** to move on to the next setting.

During programming, if no buttons are pressed for 2 to 3 minutes the unit will automatically return to RUN mode, and the programme set up to that minute will be active.

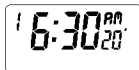
! *If at any time you get confused and need to reset the unit to the preset programmes, press and hold the +, -, ▲ & ▼ buttons at the same time.*

Changing the preset programmes - TP4

- a) Press **PROG** twice to show the 1st pre-set time and temperature (Event 1).

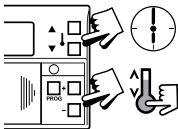


- b) Use **+** or **-** buttons to adjust the TIME (press and hold to change in 10 min increments).



- c) Use **▲** or **▼** buttons to adjust the TEMPERATURE.

- d) Press **PROG** to move to next preset time & temperature (Event 2).



- e) Repeat steps b, c & d for programming Events 3, 4, 5 & 6.

Press **PROG** until the colon in the LCD display starts to flash.

The unit is now in RUN mode and the heating will come on and go off at the programmed times

Note: A flame symbol will appear in the display whenever the thermostat is calling for heat.

! *Ensure the TP4 is in RUN mode before sliding the cover shut.*

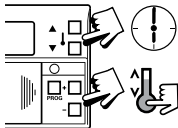
Please go to page 20.



Changing the preset programmes - TP5

For Days 1-5 (weekdays)

- Press **PROG** 3 times to show the 1st pre-set time and temperature (Event 1, MOTUWETHFR). Please note MOTUWETHFR is the abbreviation for the days of the week.
- Use **+** or **-** buttons to adjust the TIME (press and hold to change in 10 min increments).
- Use **▲** or **▼** buttons to adjust the TEMPERATURE.
- Press **PROG** to move to next preset time & temperature (Event 2, MOTUWETHFR).
- Repeat steps b, c & d for programming Events 3, 4, 5 & 6.



For Days 6-7 (weekends)

- ❑ Press **PROG** to show 1st pre-set time and temperature (Event 1, SASU).
- ❑ Repeat steps b, c and d on previous page to programme time and temperature events for the weekend.



Press **PROG** until the colon in the LCD display starts to flash.

The unit is now in RUN mode and the heating will come on and go off at the programmed times.

Note: A flame symbol will appear in the display whenever the thermostat is calling for heat.

! *Ensure the TP5 is in RUN mode before sliding the cover shut.*

User Overrides

Sometimes you may need to change the way you use your heating temporarily, i.e. due to unusually cold weather. The TP4 and TP5 have several user overrides, which can be selected without affecting the thermostat programming.

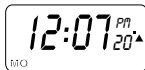
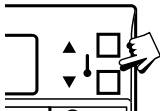
Temporary override of programmed temperature

*The override buttons, **▲** and **▼**, can be used to temporarily override the events you have programmed.*

*For example, you may arrive home early and while you normally have the thermostat set for 16°C, you may require more heat now. By pressing the up button **▲** on the front of the TP5, the set temperature on the top right of the display begins to increase.*

- ❑ Press ▲ **or** ▼ until required temperature is displayed.
- ❑ An up or down arrow (▲ or ▼) will appear in the display to remind you that you have over-ridden the programmed temperature.

The TP5 will remain at this higher temperature until the next pre-set temperature change.



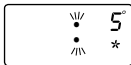
Frost Protection

A constant low temperature of 5°C can be selected whilst away from home. Setting the thermostat to this temperature will effectively switch off the heating and provide frost protection to areas of the house with central heating.

- ❑ To set, press the **▲ and ▼** buttons at the same time. The display will show a blinking colon, the low temperature (5°C) and a snowflake.

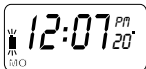


- ❑ To return to automatic programming press **▲ and ▼** together again.



Battery Replacement

- ❑ When batteries are low a battery symbol will flash in the LCD display.
- ❑ You have 15 days to replace the battery before the unit will switch off.
- ❑ When changing batteries, remove old batteries and insert new ones within one minute and programming will not be lost.



IMPORTANT: always use high quality alkaline batteries.

NB. If the display ever goes blank during normal operation, the batteries will need to be renewed, the unit reset and the time and programmes reset.

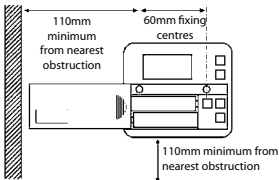
Especificaciones	TP4	TP5
Alimentación	2 pilas AA / MIN 1500 / LR 6	
Programación 24 horas	●	
Programación diaria 5/2 (días de semana/fines de semana)		●
Respaldo de batería	1 minuto, para cambio de batería	
Tipo de contacto	1 x SPDT, Type 1B	
Carga de los contactos	6(2)A, 10-264Vac	
Rango de temperatura	5-30°C	
Dimensiones generales (mm)	98 An, 81 Al, 34 Pr	
Norma de fabricación	EN60730-2-9	
Tensión nominal del impulso	2.5Kv	
Ensayo de presión con bola	75°C	
Control antipolución	Grado 2	
Precisión de temperatura	±1°C	
Exactitud en la hora	±1 min.	

Observe que:

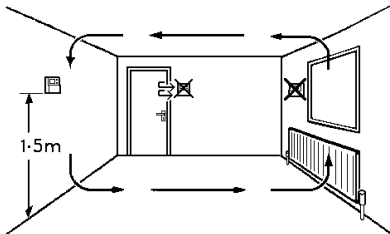
Este producto deberá ser instalado solamente por un electricista cualificado o por un instalador de calefacción competente y deberá instalarse de acuerdo con la edición vigente de las normas de cableado de la IEEE.

Instalación

- ❑ Debe haber espacios de, al menos, 110 mm alrededor de la unidad.

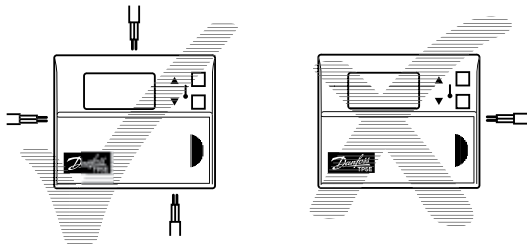


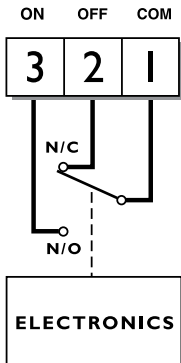
- ❑ Montarlo a una altura de aproximadamente 1,5 m desde el suelo, lejos de corrientes de aire o de fuentes de calor tales como radiadores, fuegos descubiertos o rayos solares directos.



Cableado

- ❑ La entrada del cable es desde atrás si va conectado a una sola caja de derivación múltiple, o desde arriba, desde abajo o desde la izquierda si se utiliza cable fijo de superficie.





Algunos termostatos existentes tendrán un cable Neutro y/o un cable de conexión a Tierra. Estos cables no son necesarios para el TP4/5 y NO deben conectarse a ningún terminal del TP4/5. En lugar de eso los cables deberán aislarse eléctricamente de modo seguro y enrollarse dentro de un hueco en la parte trasera del TP4/5.

Su cronotermostato de temperatura ambiente interior programable

Los termostatos para habitaciones TP4 y TP5 le permiten programar hasta 6 tiempos y temperaturas en las que su calefacción se activará y desactivará cada día. Con el TP5 puede programar un conjunto de horas y temperaturas para los días de la semana y otro conjunto para los fines de semana. Permiten varias anulaciones por el usuario, incluyendo la protección contra la escarcha y el modo termostato.

El TP4 y TP5 ya vienen programados con un conjunto de tiempos y temperaturas de funcionamiento que suelen ser adecuados para la mayoría de las personas.

<i>TP4 - Cada día</i> <i>TP5 - Días de la semana (Lun-Vier)</i>		
Evento	Hora	Temp °C
1	6:30am	20
2	8:30am	16
3	12:30pm	19
4	1:30pm	16
5	5:30pm	21
6	10:30pm	16

<i>TP5 - Fin de Semana (Sab-Dom)</i>		
Evento	Hora	Temp °C
1	7:00am	20
2	10:00am	16
3	12:00pm	19
4	2:00pm	16
5	5:00pm	21
6	10:30pm	16

Si desea cambiar cualquiera de estos ajustes, puede hacerlo siguiendo las instrucciones de la página 35-36 (TP4) o las páginas 37-38 (TP5). En primer lugar, seguir los pasos indicados en las páginas 31-34 para ajustar la hora y la fecha correctas.

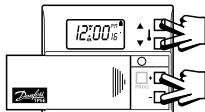
Antes de comenzar

ES

Deslice la tapa de la batería hacia la izquierda para acceder a los botones de programación.

Pulse simultáneamente **los botones + y -** y **los botones ▲ y ▼** para reiniciar la unidad.

Esto restablecerá los programas preestablecidos y ajustará la hora a las 12:00 el lunes y la temperatura a 16°C.



Instrucciones del usuario

Ajustar el reloj y la fecha

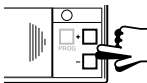
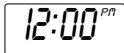
HORA

Pulse **PROG** para iniciar la programación.
Utilice los pulsadores + **o** - para ajustar la HORA (pulse y mantenga presionado para cambiar en incrementos de 10 min.).

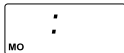


DÍA (solo TP5)

Pulse **PROG** de nuevo.
Utilice los pulsadores + **o** - hasta que aparezca el DÍA correcto (MO = lunes, TU = martes, etc.).
Pulse **PROG** de nuevo para aceptar la configuración.



- ! Recuerde: usted tendrá que reajustar la hora cuando se cambien los relojes en primavera y en otoño.**



Funcionamiento de su programa

ES

Si a usted le va bien utilizar los programas pre-establecidos según lo indicado en la página 30, no necesita hacer nada más.

Para aceptar los programas pre-establecidos cerrar la tapa frontal y después de 2 minutos los preajustes serán aceptados automáticamente (y el signo de dos puntos centelleará).



Su unidad se encuentra ahora en modo de EJECUCIÓN y la calefacción se activará y se desactivará a las horas programadas.

Antes de que usted cambie los programas preestablecidos

Nota

La unidad debe programarse en secuencia y las horas de ON/OFF no pueden programarse fuera de secuencia.

Si usted desea dejar una hora prefijada tal como está, simplemente oprima **PROG** y pase al siguiente ajuste.

El ajuste de tiempo del evento 1 puede establecerse a cualquier hora del día (normalmente por la mañana). Los ajustes de tiempo para los eventos 2 a 6 sólo pueden fijarse entre el ajuste anterior y 1.59.

Durante la programación, si no se oprime ningún botón durante 2 ó 3 minutos la unidad volverá automáticamente al modo de FUNCIONAMIENTO ("RUN") y el programa establecido hasta ese minuto será el que quede activado.

! Si en cualquier momento usted se confunde y necesita restablecer la unidad al programa preestablecido, oprima simultáneamente los botones **+ & - y ▲ & ▼**.

TP4

Cambio de los programas preestablecidos

ES

Instrucciones del usuario

- a) Oprimir **PROG** hasta que aparezcan en pantalla la 1ª hora y la temperatura preestablecidas (Evento 1).



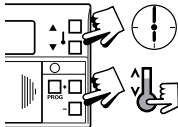
- b) Utilice los pulsadores + 0 - para ajustar la HORA (pulse y mantenga presionado para cambiar en incrementos de 10 min.).



- c) Utilice los pulsadores ▲ 0 ▼ para ajustar la TEMPERATURA .

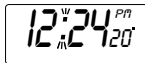
- d) Pulse **PROG** para pasar a la siguiente hora y temperatura (Evento 2).

- e) Repita los pasos b, c y d para programar los Eventos 3, 4, 5 y 6.



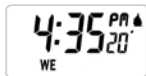
Pulse PROG hasta que los dos puntos de la pantalla LCD comiencen a parpadear.

Su unidad se encuentra ahora en modo de EJECUCIÓN y la calefacción se activará y se desactivará a las horas programadas.



Nota: Aparecerá el símbolo de una llama en la pantalla siempre que el termostato requiera calor.

- ! Asegúrese de que el TP4 está en modo de EJECUCIÓN antes de cerrar la tapa.



Por favor, vaya a la página 39.

Para los días 1-5 (días de la semana)

- a) Oprimir **PROG** hasta que aparezcan en pantalla la 1ª hora y la temperatura preestablecidas
(Evento 1, MOTUWETHFR).

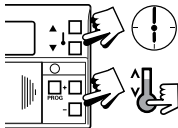


- b) Utilice los pulsadores **+** **o** **-** para ajustar la HORA (pulse y mantenga presionado para cambiar en incrementos de 10 min.).



- c) Utilice los pulsadores **▲** **o** **▼** para ajustar la TEMPERATURA .

- d) Pulse **PROG** para pasar a la siguiente hora y temperatura
(Evento 2, MOTUWETHFR).



- e) Repita los pasos b,c y d para programar los Eventos 3, 4, 5 y 6.

Para los días 6-7 (fines de semana)

- ❑ Oprimir **PROG** hasta que aparezcan en pantalla la 1ª hora y la temperatura preestablecidas (Evento 1, SASU).
- ❑ Repita los pasos b, c y d anteriores para programar la hora y temperatura para el fin de semana.

Pulse **PROG** hasta que los dos puntos de la pantalla LCD comiencen a parpadear. Su unidad se encuentra ahora en modo de EJECUCIÓN y la calefacción se activará y se desactivará a las horas programadas.

Nota: Aparecerá el símbolo de una llama en la pantalla siempre que el termostato requiera calor.



- ! Asegúrese de que el TP5 está en modo de EJECUCIÓN antes de cerrar la tapa.

Anulaciones temporales por el usuario

Algunas veces puede que necesite cambiar temporalmente la manera en que utiliza su calefacción, por ejemplo debido a un tiempo excepcionalmente frío. El TP4 y TP5 disponen de varios tipos de anulaciones de usuario, las cuales pueden seleccionarse sin afectar a la programación del termostato.

Anulación temporal de la temperatura programada

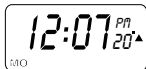
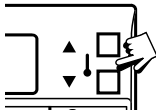
Los botones de anulación, **▲ y ▼**, pueden utilizarse para anular temporalmente las acciones que haya programado.

Por ejemplo, puede llegar temprano a casa y, aunque normalmente tenga programado el termostato a 16°C, puede que ahora necesite más calor. Si pulsa el botón **▲** situado en el frontal del TP5, la temperatura establecida de la parte superior derecha de la pantalla comenzará a subir.

ES

- ❑ Pulse ▲ ● ▼ hasta que aparezca la temperatura deseada.
- ❑ Aparecerá un flecha hacia arriba o hacia abajo (▲ ● ▼) en la pantalla para recordarle que ha anulado la temperatura programada.

El TP5 se mantendrá a esta mayor temperatura hasta el próximo cambio de temperatura preprogramado.



Protección contra heladas

ES

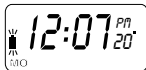
Instrucciones del usuario

Se puede seleccionar una temperatura baja constante cuando se está fuera de casa. Si se regula el termostato a esta temperatura, se desconectará la calefacción y proporcionará protección contra escarcha a zonas de la casa con calefacción central.

- ❑ Para regularlo, pulse los botones ▲ y ▼ al mismo tiempo. La pantalla mostrará dos puntos parpadeantes, la baja temperatura (5°C) y un copo de nieve.
- ❑ Para volver a la programación automática pulse ▲ y ▼ **simultáneamente** una vez más.



- ❑ Cuando las baterías están bajas aparece destelleando un símbolo de batería en la pantalla LCD.



- ❑ Dispone de 15 días para cambiar las pilas antes de que la unidad se apague.
- ❑ Cuando cambie las pilas, retire las pilas usadas y ponga pilas nuevas en un lapso de un minuto y la programación no se perderá.

IMPORTANTE:

utilice siempre pilas alcalinas de primera calidad.

- *NB. Si durante el funcionamiento normal la pantalla se apaga, será necesario cambiar las pilas, reiniciar la unidad y volver a ajustar la hora y los programas.*

Οδηγίες γκατάστασης

Προδιαγραφή

GR**Οδηγίες εγκατάστασης**

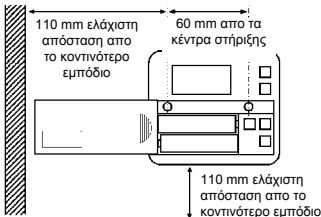
Χαρακτηριστικά	TP4	TP5
Μπαταρίες λειτουργίας	2 x AA / MN 1500 αλκαλικές	
Προγραμματισμός 24 ωρών	●	
Προγραμματισμός 5/2 ημερών		●
Ακρίβεια ώρας	1 λεπτό, για αλλαγή μπαταρίας	
Τύπος επαφής ρελέ	SPDT τύπος 1B	
Τάση ρελέ	6(2)A, 264 Vac	
Περιοχή θερμοκρασιών	5-30°C	
Διαστάσεις (μήκος x ύψος x βάθος)	98 mm x 81 mm x 34 mm	
Προδιαγραφές σχεδιασμού	EN60730-2-9	
Ονομαστική τάσης ώθησης	2.5Kv	
Δοκιμή σφαιρικής πίεσης	75°C	
Κατάσταση ελέγχου ρύπανσης	Degree 2	
Ακρίβεια θερμοκρασίας	±1°C	
Ακρίβεια χρόνου	±1 min.	

Παρακαλούμε σημειώστε:

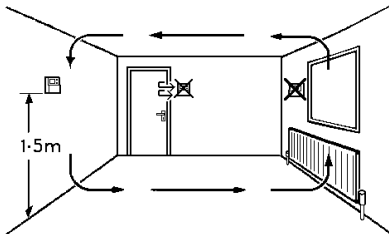
Αυτό το προϊόν θα πρέπει να εγκαθίσταται από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή αρμόδιο θερμικό εγκαταστάτη και θα πρέπει να είναι σύμφωνο με την ισχύουσα έκδοση των κανονισμών ηλεκτρικών εγκαταστάσεων του IEEE.

Εγκατάσταση

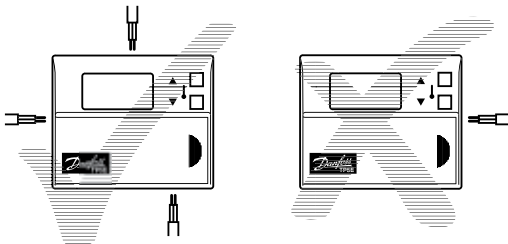
- ❑ Πρέπει να υπάρχουν ελεύθερες αποστάσεις τουλάχιστον 110mm γύρω από τη μονάδα.

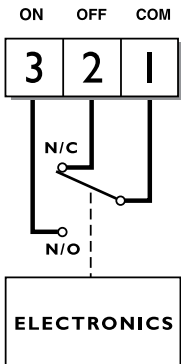


- ❑ Στερεώστε σε ύψος περίπου 1,5 m από το δάπεδο μακριά από ρεύματα ή πηγές θερμότητας όπως σώματα καλοριφέρ, γυμνή φλόγα ή άμεσο ηλιακό φως.



- ❑ Η είσοδος καλωδίου πρέπει να γίνεται από το πίσω μέρος εάν είναι εφοδιασμένη με χωνευτό κιβώτιο μίας μόνο σύνδεσης, ή από επάνω, κάτω ή από τα αριστερά εάν χρησιμοποιείται ορατό στερεωμένο καλώδιο.





! Μερικοί υπάρχοντες θερμοστάτες έχουν συνδεδεμένο τον ουδέτερο αγωγό και/ή τον αγωγό γείωσης. Αυτοί οι αγωγοί δεν απαιτούνται από το TP4/5 και ΔΕΝ πρέπει να συνδέονται σε ακροδέκτες TP4/5, αλλά θα πρέπει να καθίστανται ηλεκτρικά ασφαλείς και να συστρέφονται στην εσοχή στο πίσω μέρος του TP4/5.

Ο προγραμματισμένος θερμοστάτης σας χώρου

Οι θερμοστάτες χώρου TP4 & TP5 σας επιτρέπουν να προγραμματίσετε έως 6 χρόνους και θερμοκρασίες βάσει των οποίων η θέρμανσή σας θα ανάβει και θα σβήνει κάθε ημέρα. Με τον TP5 μπορείτε να προγραμματίσετε μία σειρά χρόνων και θερμοκρασιών για τις εργάσιμες ημέρες και μία άλλη σειρά για τα σαββατοκύριακα. Διαθέτουν διάφορες παρακάμψεις για τον χρήστη, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας από τον παγετό και του τρόπου λειτουργίας με θερμοστάτη.

Προρρυθμισμένα προγράμματα

Οι τύποι TP4 και TP5 παραδίδονται έτοιμοι προγραμματισμένοι με σύνολο χρόνων και θερμοκρασιών λειτουργίας που συχνά ανταποκρίνονται στις ανάγκες του μεγαλύτερου μέρους του κοινού.

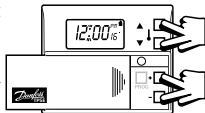
TP4 – Κάθε μέρα TP5 - Εργάσιμες ημέρες (Δευτ-Παρ)		
Συμβάν	Χρόνος	Θερμ °C
1	6:30am	20
2	8:30am	16
3	12:30pm	19
4	1:30pm	16
5	5:30pm	21
6	10:30pm	16

TP5 - Σαββατοκύριακα (Σαβ-Κυρ)		
Συμβάν	Χρόνος	Θερμ °C
1	7:00am	20
2	10:00am	16
3	12:00pm	19
4	2:00pm	16
5	5:00pm	21
6	10:30pm	16

Εάν θέλετε να αλλάξετε οποιαδήποτε από αυτές τις ρυθμίσεις μπορείτε να το κάνετε ακολουθώντας τις οδηγίες της σελίδας 54-55 (TP4) ή των σελίδων 56-58 (TP5). Πρώτα, ακολουθήστε τα βήματα στη σελίδα 50-53 για να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα και ημερομηνία.

Μετατοπίστε το κάλυμμα των μπαταριών προς τα αριστερά για να αποκαλύψετε τα πλήκτρα προγραμματισμού.

πατήστε συγχρόνως τα πλήκτρα **+** & **-** **ΚΑΙ** **▲** & **▼** για να επαναφέρετε τη μονάδα.



Αυτό θα επαναφέρει τα προρρυθμισμένα προγράμματα και θα ρυθμίσει την ώρα στις 12:00 Τη Δευτέρα (MO) και τη θερμοκρασία στους 16°C.

Ρύθμιση του ρολογιού και της ημέρας

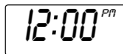
GR

Οδηγίες χρήσης

ΧΡΟΝΟ

Πατήστε το PROG για να αρχίσετε τον προγραμματισμό.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα + ή – για να ρυθμίσετε τον ΧΡΟΝΟ.

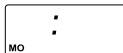
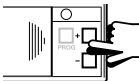


ΗΜΕΡΑ (μόνο TP5)

Πατήστε πάλι το PROG.

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα + ή – έως ότου εμφανιστεί η σωστή ΗΜΕΡΑ (MO = Δευτέρα, TU = Τρίτη, κ.λπ.).

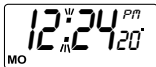
Πιέστε πάλι το **PROG** για να κάνετε δεκτές τις ρυθμίσεις.



! Θυμηθείτε – θα πρέπει να ρυθμίσετε την ώρα όταν αλλάζει την άνοιξη και το φθινόπωρο.

Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τα προρρυθμισμένα προγράμματα της σελίδας 49, δεν χρειάζεται να κάνετε τίποτα άλλο.

Για να αποδεχθείτε τις προρρυθμίσεις κλείστε το μπροστινό κάλυμμα και μετά από 2 λεπτά οι προρρυθμισμένοι χρόνοι θα έχουν γίνει αυτόματα αποδεκτοί (και οι δύο τελείες θα αναβοσβήνουν).



Η μονάδα σας βρίσκεται τώρα σε θέση λειτουργίας RUN (Λειτουργία) και η θερμότητα θα παρέχεται και θα διακόπτεται στις προγραμματισμένες ώρες.

Προτού αλλάξετε τα προρρυθμισμένα προγράμματα

GR

Οδηγίες χρήσης

Η μονάδα πρέπει να προγραμματιστεί σε σειρά και οι χρόνοι ON/OFF δεν μπορούν να προγραμματιστούν εκτός σειράς.

Ο χρόνος που ορίζεται για τη ρύθμιση 1 (Event 1) μπορεί να τεθεί σε οποιαδήποτε ώρα της ημέρας (συνήθως το πρωί). Οι χρόνοι που ορίζονται για τις ρυθμίσεις 2 έως 6 μπορούν να τίθενται μόνο μεταξύ της προηγούμενης ρύθμισης και 1.59.

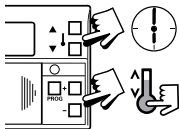
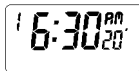
Εάν θέλετε να αφήσετε τον προγραμματισμένο χρόνο όπως είναι, απλώς πιέστε **PROG** για να μετακινηθείτε στην επόμενη ρύθμιση.

Κατά τον προγραμματισμό, εάν δεν έχει πιεστεί κανένα πλήκτρο για 2 έως 3 λεπτά, η μονάδα θα επιστρέψει αυτομάτως – στη θέση RUN και το πρόγραμμα που είναι ρυθμισμένο σ' αυτό το λεπτό θα είναι ενεργό.

Σε περίπτωση που μπερδευτείτε και χρειάζεστε να επαναφέρετε τη μονάδα στα προρρυθμισμένα προγράμματα, πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα + και – ΚΑΙ ▲ και ▼.

TP4 - Αλλαγή των προρυθμισμένων προγραμμάτων

- α) Πιέστε **PROG** έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ο πρώτος προρυθμισμένος χρόνος και η θερμοκρασία (Συμβάν 1, MO).
- β) Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **+** ή **-** για να προσαρμόσετε τον ΧΡΟΝΟ (πατήστε και συνεχίστε να πιέζετε για να αλλάξετε ανά βαθμίδες των 10 λεπτών).
- γ) Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **▲** ή **▼** για να προσαρμόσετε τη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.
- δ) Πατήστε το **PROG** για να μετακινηθείτε στον επόμενο προρυθμισμένο χρόνο και θερμοκρασία (ένδειξη 2).
- ε) Επαναλάβετε τα στάδια β, γ και δ για τον προγραμματισμό των ενδείξεων 3, 4, 5 και 6.

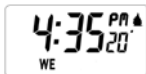


Πιέστε το **PROG** έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η άνω και κάτω τελεία στην οθόνη LCD.

Η μονάδα σας βρίσκεται τώρα σε θέση λειτουργίας RUN (Λειτουργία) και η θερμότητα θα παρέχεται και θα διακόπτεται στις προγραμματισμένες ώρες.



Σημείωση: Ένα σύμβολο φλόγας θα εμφανιστεί στην οθόνη όταν ο θερμοστάτης ζητά θερμότητα.



- Βεβαιωθείτε ότι ο TP4 είναι σε θέση λειτουργίας RUN προτού κλείσετε το κάλυμμα.

Γυρίστε στη σελίδα 58.

TP5 - Αλλαγή των προρυθμισμένων προγραμμάτων

Για τις Ημέρες 1-5 (εργάσιμες ημέρες)



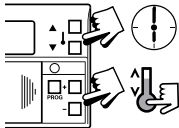
α) Πιέστε **PROG** έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ο πρώτος προρυθμισμένος χρόνος και η θερμοκρασία (Συμβάν 1, MOTUWETHFR).



β) Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα + ή - για να προσαρμόσετε τον ΧΡΟΝΟ (πατήστε και συνεχίστε να πιέζετε για να αλλάξετε ανά βαθμίδες των 10 λεπτών).

γ) Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ▲ ή ▼ για να προσαρμόσετε τη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ.

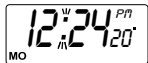
δ) Πατήστε το **PROG** για να μετακινηθείτε στον επόμενο προρυθμισμένο



- ε) Επαναλάβετε τα στάδια β, γ και δ για τον προγραμματισμό των ενδείξεων 3,4,5 και 6.

Για τις Ημέρες 6-7 (σαββατοκύριακα)

- ❑ Πιέστε **PROG** έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ο πρώτος προρυθμισμένος χρόνος και η θερμοκρασία (Συμβάν 1, SASU).
- ❑ Επαναλάβετε τα παραπάνω στάδια β, γ και δ για να προγραμματίσετε τις ενδείξεις χρόνου και θερμοκρασίας για το σαββατοκύριακο.



Πιέστε το **PROG** έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η άνω και κάτω τελεία στην οθόνη LCD.

Η μονάδα σας βρίσκεται τώρα σε θέση λειτουργίας RUN (Λειτουργία) και η θερμότητα θα παρέχεται και θα διακόπτεται στις προγραμματισμένες ώρες.

Σημείωση: Ένα σύμβολο φλόγας θα εμφανιστεί στην οθόνη όταν ο θερμοστάτης ζητά θερμότητα.



- ! Βεβαιωθείτε ότι ο TP5 είναι σε θέση λειτουργίας RUN προτού κλείσετε το κάλυμμα.

Προσωρινές δυνατότητες παράκαμψης για τον χρήστη

Μερικές φορές μπορεί να χρειάζεστε να αλλάξετε προσωρινά τον τρόπο που χρησιμοποιείτε τη θέρμανσή σας, δηλαδή λόγω ασυνήθιστα κρύου καιρού. Οι TP4 και TP5 παρέχουν διάφορες παρεμβάσεις στον τρόπο χρήσης, που μπορούν να επιλεγούν χωρίς να επηρεαστεί ο προγραμματισμός του θερμοστάτη.

Προσωρινή παράκαμψη προγραμματισμένης θερμοκρασίας

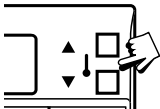
GR

Οδηγίες χρήσης

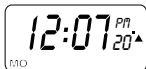
Τα πλήκτρα παράκαμψης, ▲ και ▼, μπορούν να χρησιμοποιούνται για να παρακάμπτουν προσωρινά τα συμβάντα που έχετε προγραμματίσει.

Για παράδειγμα, μπορεί να φτάσετε στο σπίτι νωρίς και ενώ έχετε προγραμματίσει κανονικά τη ρύθμιση του θερμοστάτη για 16°C, μπορεί τώρα να θέλετε περισσότερη θερμότητα. Πιέζοντας το πάνω πλήκτρο ▲ στο εμπρός μέρος του TP4/5, η ρυθμισμένη θερμοκρασία στο πάνω δεξιά μέρος της οθόνης αρχίζει να αυξάνει.

- ❑ Πιέστε το ▲ ή ▼ έως ότου παρουσιαστεί η απαιτούμενη θερμοκρασία.



- ❑ Ένα βέλος προς τα πάνω ή προς τα κάτω (▲ ή ▼) θα εμφανιστεί στην οθόνη για να σας θυμίσει ότι έχετε παρακάμψει την προγραμματισμένη θερμοκρασία.
- ❑ TP4/5 θα παραμείνει σ' αυτή την υψηλότερη θερμοκρασία έως ότου αλλάξει η επόμενη προρυθμισμένη θερμοκρασία.



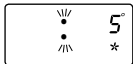
Προστασία έναντι παγετού

μπορεί να επιλεγεί μια σταθερή χαμηλή θερμοκρασία ενώ είσαστε μακριά από το σπίτι. Η ρύθμιση του θερμοστάτη σ' αυτή τη θερμοκρασία θα διακόψει αποτελεσματικά τη θέρμανση και θα εξασφαλίσει προστασία από παγετό στις περιοχές του σπιτιού με κεντρική θέρμανση.

- ❑ Για να ρυθμίσετε, πιέστε τα πλήκτρα σ και τ συγχρόνως. Η οθόνη θα δείξει άνω και κάτω τελεία που αναβοσβήνει, τη χαμηλή θερμοκρασία (5°C) και μια νιφάδα χιονιού.

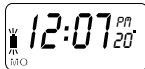


- ❑ Για να επανέλθετε στον αυτόματο προγραμματισμό πατήστε ▲ και ▼ μαζί ξανά.



Αντικατάσταση μπαταρίας

- ❑ Όταν πέσουν οι μπαταρίες, στην οθόνη LCD θα αναβοσβήνει το σύμβολο της μπαταρίας.
- ❑ Έχετε 15 μέρες να αντικαταστήσετε τη μπαταρία προτού σβήσει η μονάδα.
- ❑ Όταν αλλάζετε μπαταρίες, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και βάλτε καινούργιες μέσα σε ένα λεπτό για να μη χαθεί ο προγραμματισμός.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: χρησιμοποιείτε πάντοτε αλκαλικές μπαταρίες υψηλής ποιότητας.

- ! Σημ. Εάν κάποτε η οθόνη σβήσει κατά την κανονική λειτουργία, πρέπει να ανανεωθούν οι μπαταρίες, να επαναρυθμιστεί η μονάδα και να επαναρυθμιστεί ο χρόνος και τα προγράμματα.

Instrukcja instalacji

PL

Instrukcja instalacji

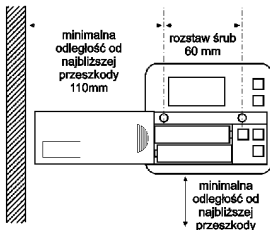
Specyfikacja	TP4	TP5
Zasilanie	2 y AA / MN 15	/ LR 6 Baterie
Programowanie 2 4-godzinne	●	
2 programy tygodniowe, jeden dla dni roboczych, drugi – dla okresu weekendowego		●
Podtrzymanie pamięci	1 minuta, dla wymiany baterii	
Typy x budowanych przełączników	1 y SPDT, Typ 1B	
Obciążalność styków	6(2) A, 1 -2 64Vac	
Zakres temperatury	5-3/4 °C	
Wymiary (mm)	98 dł., 81 x wys., 3/4 szer.	
Zgodność z normą	EN6 73/4 -2 -9	
Znamionowe napięcie impulsu	2.5Kw	
Testy trwałości	75°C	
Dokładność regulacji	±1°C	
Dokładność czasu	±1 min.	

Prosimy pamiętać:

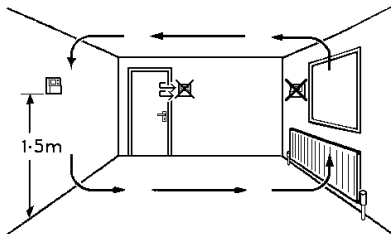
Produkt ten powinien być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub instalatora ogrzewania. Montaż należy przeprowadzać zgodnie z aktualnymi przepisami dotyczącymi przepisów elektrycznych IEEE.

Instalacja

- Wokół urządzenia należy zostawić dodatkową przestrzeń, co najmniej 11 mm.



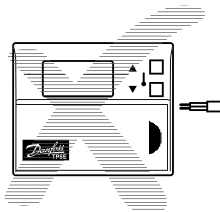
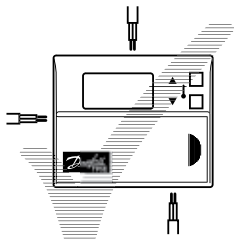
- ❑ Zamontuj urządzenie x odległości około 1,5 m od podłogi, z dala od przeciągów oraz źródeł ciepła, takich jak grzejniki, otwartego ognia czy bezpośredniego światła słonecznego.

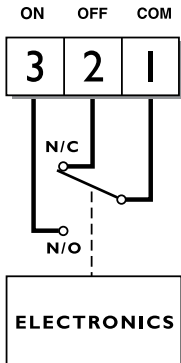


PL

Instrukcja instalacji

- ❑ Włof kablox y znajduje się z tyłu (przy podłączeniu do puszki pojedynczej) lub na górze/dole, ex entualnie po lex ej stronie (przy podłączeniu kablem na stałe).





Niektóre termostaty mają podłączony przewód od żerox y oraz/lub przewód od uziomox y. Przewody te nie są wymagane dla modelu TP4/5 i NIE NALEŻY ich podłączać do dodatkowych zacisków TP4/5. Należy je natomiast zaizolować, jeżeli nie są one potrzebne do urządzenia.

Twój programowalny termostat pokojowy

Termostaty pokojowe TP4 i TP5 pozwalają na zaprogramowanie do 6 czasów i temperatur, przy których Tx może ogrzewanie się i wyłączyć każdego dnia. Przy użyciu TP5 możesz zaprogramować jeden zestaw czasów i temperatur dla dni roboczych oraz jeden dla weekendów. Posiadają one kilka funkcji sterowanych przez użytkownika, włączając w to zabezpieczenie przed mrozem i tryb termostatu.

Wstępnie ustawione programy

Urządzenia TP4 i TP5 zostały fabrycznie wyposażone w zestawy wygodnych programów, w których ustalono czasy działania i temperatury pracy najczęściej stosowane przez użytkowników.

TP4 – Codziennie TP5 - Dni robocze (Pon-Pitek)		
Nastawa	Czas	Temp °C
1	6:30am	20
2	8:30am	16
3	12:30pm	19
4	1:30pm	16
5	5:30pm	21
6	10:30pm	16

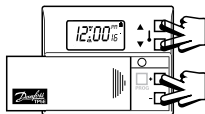
TP5 - Weekend (Sob-Niedz)		
Nastawa	Czas	Temp °C
1	7:00am	20
2	10:00am	16
3	12:00pm	19
4	2:00pm	16
5	5:00pm	21
6	10:30pm	16

Jeżeli chcesz zmienić którekolwiek z tych ustawień, możesz tego dokonać, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi na stronie 74-75 (TP4) lub na stronach 76-78 (TP5). Najpierw wykonaj czynności opisane na stronie 7-7¾ aby ustawić właściwą godzinę i datę.

Po pokryciu baterii znajdują się przyciski służące do programowania urządzenia.

Równocześnie naciśnij przycisk **+** i **-** **ORAZ** **▲** i **▼**.

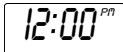
Spowoduje to ponowne wyłączenie sterownika programów oraz ustawienie czasu na godzinę 12. w poniedziałek (MO) i ustawienie temperatury na 16°C.



ZEGARA

Aby rozpocząć programowanie naciśnij **PROG.**

Aby ustawić czas [TIME] użyj przycisków **+** **l** **u** **b** – (naciśnij i przytrzymaj, aby zmieniać przedziałach 1 -minutowych).

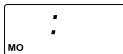
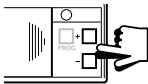


DNIA (tylko TP5)

Naciśnij ponownie przycisk **PROG.**

Użyając przycisków **+** **l** **u** **b** – ustaw poprzedni dzień [DAY] (1 = Poniedziałek, 2 = Wtorek, itd.).

Aby założyć wybrane ustawienia, naciśnij ponownie przycisk **PROG.**



- ! Pamiętaj – będziesz musiał ponownie ustawić zegar podczas zmian czasu na letni lub zimowy.

Jeżeli odpowiadają Ci bieżąco ustawione programy (strona 69), nie musisz wykonywać żadnych dalszych czynności.

Aby zaakceptować ustawienia i przejść do następnego ekranu, zamknij przednią pokrywę. Po 2 minutach ustawienia te zostaną automatycznie zaakceptowane (symbol dx kropka będzie pulsował).



Urządzenie działa teraz w trybie pracy („RUN”). Ogrzewanie będzie włączane i wyłączane o zaprogramowanych godzinach.

Zanim zmienisz programy ustawione wstępnie

PL

Instrukcja Użytkownika

Urządzenie musi być programowane sekwencyjnie, a czas przełączenia/przełączenia nie mogą zostać zaprogramowane poza sekwencją.

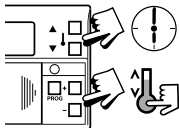
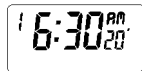
Ustawienie czasu dla zdarzenia 1 może zostać wykonane do połowy porannego (zwykle jest to rano). Ustawienia dla zdarzeń ² do 6 mogą mieć miejsce wyłącznie pomiędzy poprzednim ustawieniem a 1.59.

Jeżeli chcesz pozostawić czas bieżący w takiej formie, w jakiej jest, po prostu naciśnij przycisk **PROG**, aby przejść do następnego ustawienia.

Podczas programowania, gdy przeż ² do ¾ minut nie są naciskane żadne przyciski, urządzenie automatycznie przechodzi do trybu RUN (praca), a program nastawiony do tej pory zostanie uaktywniony.

Jeżeli w jakimś momencie pomyliš się i będziesz chciał przestawić urządzenie na programy ustawione wstępnie, wówczas naciśnij przyciski **+** i **-** **ORAZ** **▲** i **▼**.

- Naciskaj przycisk **PROG**, a0 na wyświetlaczu pojawi się pierwszy ustalony czas i temperatura (Nastawa 1).
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków **+** lub **-** spowoduje zmianę nastaw czasu [TIME] o 1 minutę.
- Do ustalenia temperatury [TEMPERATURE] należy skorzystać z przycisków **▲** lub **▼**.
- Naciśnij ponownie przycisk **PROG**, aby przejść do następnego zestawu ustaleń czasu i temperatury (Nastawa 2).
- Powtórz kroki b, c, d, aby ustawić Nastawy 3, 4, 5 i 6.



Naciskaj przycisk **PROG** do momentu, gdy na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym (LCD) zacznie migać znak dx kropka.

Urządzenie działa teraz w trybie pracy („RUN”). Ogrzewanie będzie włączane i wyłączane o zaprogramowanych godzinach.

Uwaga: Jeżeli termostat będzie odczuwał uruchomienia ogrzewania, na wyświetlaczu pojawi się symbol płomienia.

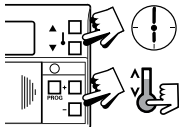
- !** *Przed zamknięciem pokrywy baterii upewnij się, że TP4 działa w trybie*
- *RUN.*



Przejdź na stron 78

Dni 1 5 (dni robocze)

- Naciskaj przycisk **PROG**, a0 na wyświetlaczu pojawi się pierwszy krok i temperatura (Nastawa 1, MOTUWETHFR).
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisków **+** lub **-** pozwoli na zmianę nastawy czasu [TIME] o 1 minutę.
- Do ustawienia temperatury [TEMPERATURE] należy skorzystać z przycisków **▲** lub **▼**.
- Naciśnij ponownie przycisk **PROG**, aby przejść do następnego zestawu ustawień czasu i temperatury (Nastawa 2, MOTUWETHFR).
- Pozostań kroki b, c, d, aby ustawić Nastawy 3, 4, 5 i 6.



Dni 6-7 (dni weekendowych)

- ❑ Naciskaj przycisk **PROG**, a0 na wyświetlaczu pojawi się pierwszy dzień tygodnia i temperatura (Nastawy 1, SASU).
- ❑ Pomiń kroki b, c, d, aby ustawić nastawy czasu i temperatur dla dni weekendowych.



Naciskaj przycisk **PROG** do momentu, gdy na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym (LCD) zacznie migać znak dx kropka.

Urządzenie działa teraz x trybie pracy („RUN”). Ogrzewanie będzie xłączane i xylłączane o zaprogramowanych godzinach.

Ux aga: Je0eli termostat będzie
 Oądał uruchomienia ogrzewania,
 na x ýsxiełlaczu pojawi się symbol
 płomienia.



- ! *Przed zamknięciem pokryx ý
 baterii úpex nij się, 0e TP5 działa
 x trybie RUN.*

Ustawienia Tymczasowe

*Mo0e się czasami zdarzyć, 0e ąaistnieje potrzeba tymczasox ej
 zmian ý sposobu ú0ýtkox ania ogrzewania, np. ż pox odú
 x ýjąłkox o niskiej temperaturý pox ietrza. Urządzenia TP4
 i TP5 zostały x ýposa0one łak0e x kilka opcji sterox ania
 ręcznego, które mo0na x ýbrać bez x płýx ú na programox anie
 termostatu.*

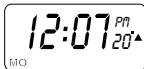
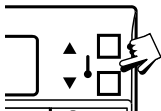
Týmčasox a źmiana źaprogramox anej temperatúrý

PL

Prźyciski sterowania ręcznego, ▲ oraz ▼, można wykorzystać do chwilowej zmiany zaprogramowanego cyklu pracy urządzenia.

Przykładowo, jeżeli mieliśmy wcześniej z pracy, termostat utrzymuje temperaturę 16°C, my zaś chcemy ogrzać się na wyższej temperaturze. Naciskając przycisk ▲ znajdujący się z przodu TP5, zwiększamy wartość temperatury pokazanej na panelu górnym urządzenia.

- ❑ Przy pomocy przycisków ▲ lub ▼ ustawić na wyświetlaczu żądaną temperaturę.
- ❑ Na wyświetlaczu pojawi się strzałka skierowana w górę lub w dół (▲ lub ▼), informująca o ręcznej zmianie zaprogramowanej temperatury przez użytkownika.



Instrukcja Użytkownika

TP5 będzie utrzymywać ustaloną najwyższą temperaturę do chwili następnej, zaprogramowanej wcześniej zmiany temperatury.

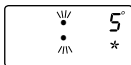
Zabezpieczenie przed zamrożeniem

W przypadku przebywania poza domem moOlix e jest nastawienie stałej niskiej temperatury (5°C). Ustawienie termostatu na taką temperaturę spowoduje wyłączenie ogrzewania i zapewnienie ochrony przed mrozem pomieszczeń wyposażonych w centralne ogrzewanie.

- Abby uruchomić tę funkcję, naciśnij jednocześnie przyciski ▲ oraz ▼. Na wyświetlaczu zacznie migać znak dx kropka, symbol niskiej temperatury (5°C) i płatka śniegu.



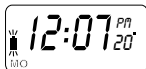
- Abby przejść do programu obsługi automatycznej pracy nocnej naciśnij przyciski ▲ oraz ▼.



Wymiana baterii

PL

- ❑ Jeżeli baterie są słabe, symbol baterii na wyświetlaczu LCD będzie migać.



- ❑ Masz 15 dni na wymianę baterii – po tym czasie termostat wyłączy się samoczynnie.
- ❑ Podczas wymiany baterii, wyjmij stare baterie i włóż nowe ciągu jednej minuty, a ustawienia programów zostaną zachowane.

WAŻNE: zaleca się użycie wysokiej jakości baterii alkalicznych.

! *UWAGA. Jeśli zdarzy się, że wyświetlacz wyłączy się podczas pracy, to należy wymienić baterie, زیرا اگر ustawienia urządzenia i ponownie wprowadzić czas i ustawienia programów.*

www.danfoss.com/BusinessAreas/Heating

This product complies with the following EC Directives:

Electro-Magnetic Compatibility Directive.

(EMC) (89\336\EEC), (92\31\EEC)

Low Voltage Directive.

(LVD) (73\23\EEC), (93\68\EEC)

